

**Department of Health Services**ARNOLD SCHWARZENEGGER
Governor

November 4, 2005

N.L.: 29 -1105

INDEX: HIPAA

TO: ALL CALIFORNIA CHILDREN'S SERVICES (CCS) COUNTY ADMINISTRATORS, CHIEF/SUPERVISING THERAPISTS, MEDICAL DIRECTORS/CONSULTANTS, STATE CHILDREN'S MEDICAL SERVICES (CMS) BRANCH STAFF

SUBJECT: CHANGES TO THE CCS NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

I. BACKGROUND

Under the administrative simplification provisions of the HIPAA, the CCS program is a health plan, and thus is a HIPAA covered entity. The HIPAA Privacy Rule, which has a compliance date of April 14, 2003, requires covered entities to inform CCS clients or their legal representatives on how their protected health information (PHI) will be disclosed, and what their rights are with regard to their PHI. The procedures for distribution of the CCS NPP to CCS clients are contained in N.L. 11-0703 dated July 24, 2003.

II. POLICY

In accordance with the HIPAA Privacy Rule, 45 CFR 164.520, the CCS program has the right to make changes to the Notice of Privacy Practices (NPP), and is required to provide CCS clients or their legal representatives with a new NPP.

III. POLICY IMPLEMENTATION

The contact information of the California Department of Health Services, Privacy Officer has changed. Specifically, the telephone number of the Privacy Officer has changed to **(916) 445-4646** (voice). In addition, the address has changed to **Privacy Officer, California Department of Health Services, P.O. Box 997413, MS 0010, Sacramento, CA 95899-7413**. These changes are located on page 4 of the revised CCS NPP, attached to this numbered letter.

N.L.: 29-1105
Page 2
November 4, 2005

All other information on the attached CCS NPP remains the same as the previously issued NPP. The revised CCS NPP may be accessed through the CMS Branch website at www.dhs.ca.gov/pcfh/cms/ccs in both English and Spanish.

All county CCS programs are to distribute the revised CCS NPP to their CCS clients or their clients' legal representatives, and are to document this distribution in their clients' case records.

Additionally, all county CCS programs are to provide the revised CCS NPP to all new applicants for CCS program services at or prior to the time the CCS program changes their status to "active". County CCS programs are to annotate the applicant's CCS case record with the date that the revised CCS NPP was provided to the applicant or the applicant's legal representative (e.g., parent or legal guardian).

All county CCS programs, and their CCS clients or legal representatives are to comply with the policies and procedures as specified in this numbered letter, and as specified in the CCS Numbered Letter No.: 11-0703, dated July 24, 2003, which may be accessed at the CMS Branch website: www.dhs.ca.gov/pcfh/cms/ccs.

All County CCS programs may choose to develop their own CCS NPP, provided that the county developed CCS NPP is approved by the county legal counsel and conforms to:

- a. Sections 520 et.seq., part 164, volume 1, Title 45 code of Federal Regulations,
- b. Sections 41670, Title 22, California Code of Regulations, and;
- c. Section 1. 4.2b of the CCS Procedural Manual.

If you have questions about this numbered letter, please contact your CCS administrative consultant.

ORIGINAL SIGNED BY

Marian Dalsey, M. D., Acting Chief
Children's Medical Service Branch

Enclosures



California
Department of
Health Services

SANDRA SHEWRY
Director



ARNOLD SCHWARZENEGGER
Governor

A MESSAGE FROM THE CALIFORNIA CHILDRENS SERVICES (CCS) PROGRAM

NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

**THIS NOTICE DESCRIBES HOW INFORMATION ABOUT
YOU MAY BE USED AND DISCLOSED AND HOW YOU
CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION.
PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.**

The CCS Program must keep information we have about the children we serve private. This includes information about eligibility for CCS and personal medical information. CCS must give this notice to you and tell you how CCS may use and give out or "disclose" information about the children we serve.

How CCS May Use and Share Information

The child's name, address, personal information about the child, medical history, medical exam, and medical services provided to children served by CCS will be used and shared mainly for a reason connected with the operation of the CCS Program. These reasons include:

- Deciding eligibility for CCS benefits
- Deciding fees that you may have to pay in order to receive CCS benefits.
- Deciding if the child is eligible for Medi-Cal or Healthy Families and if you have a private health insurance plan.
- **For treatment:** Approving services for a child's exam, treatment, and therapy. CCS may need to approve health care services in advance. To give approval, CCS may receive information from and share it with other people caring for the child to make sure that children get the services they need.
- **For payment:** CCS and the people that work with us receive, review, approve, process, and pay for health care bills from doctors or other health care providers to pay for services. CCS may share health information with these doctors and other providers, which bill CCS. CCS may send some bills that it receives to other health plans or groups, which may need to pay for services that were given to the child.

- **For health care operations:** CCS may use facts about children's health and health care to make sure that they get high quality health care. CCS may also use this information in audits or fraud investigations of doctors and other health care providers and for planning and managing the CCS Program.

Other Uses of Children's Health Information

CCS may also use or give out information about the child's eligibility for CCS and personal medical information for reasons such as:

- Calling or writing you about your child's CCS benefits.
- To people in the child's family to help in treatment or payment for services.
- For legal reasons, such as in response to a court order.
- For research studies that meet all privacy law requirements, such as research about disease prevention.
- To gather information that can no longer be traced back to the child, such as a list of how often various CCS medical problems happen for all CCS children.
- For reasons required by law, which may require sharing of the child's health information.

CCS may give out health information to organizations that help it run programs, such as companies that pay CCS bills. If CCS does this, it will make sure that these organizations protect the privacy of information we share with them.

Some state laws limit the sharing of the information listed above. For example, there are special laws that protect information about HIV/AIDS status, mental health treatment, developmental disabilities, and drug and alcohol abuse care. CCS will obey these laws.

NOTE

IF THE CHILD IS A MEDI-CAL PATIENT, THE LAW MAY NOT ALLOW SHARING SOME OF THE INFORMATION LISTED ABOVE. MEDI-CAL RULES SAY INFORMATION CAN ONLY BE USED OR SHARED FOR REASONS CONNECTED WITH THE OPERATION OF THE MEDI-CAL PROGRAM.

When Written Permission Is Needed

CSS must have written permission from the child's parent, guardian, or minors living on their own before sharing CCS eligibility and health information not discussed above. If you give CCS written permission to use or share your or your child's information for other reasons, you may take back your written permission at any time.

Your Privacy Rights

By law you have the right to:

- See and get a copy of the child's personal medical information, which CCS has.
- Have the child's personal medical information changed if you believe that it is wrong or if information is missing, and CCS agrees. If CCS disagrees, you may have a letter about why you disagree added to the child's personal medical file.
- Get a listing of people who get the child's personal medical information from CCS. This listing will not show when the child's personal medical information was given to the child's parent, guardian, or to children living on their own OR when information is shared for treatment, payment, or health care operations.
- Ask CCS to contact you in a different way or in a different place, such as sending materials to you at a Post Office Box instead of your home address.
- Ask CCS to limit how the child's personal medical information is used and given out. However, CCS may not be able to agree to your request.
- You have the right to obtain a paper copy of this Notice of Privacy Practices. This Notice is also available at the CCS Website,
WWW.DHS.CA.GOV/PCFH/CMS/CCS

IMPORTANT

CCS DOES NOT HAVE COMPLETE COPIES OF CHILDREN'S MEDICAL RECORDS. IF YOU WANT TO LOOK AT, GET A COPY OF, OR CHANGE A CHILD'S MEDICAL RECORDS, PLEASE CONTACT THE CHILD'S DOCTOR OR CLINIC. IF THE CHILD IS IN A MANAGED CARE PLAN, THAT PLAN MAY HAVE INFORMATION ABOUT BILLS PAID. CONTACT THE MANAGED CARE PLAN TO LOOK AT OR GET COPIES OF THESE BILLS.

How To Contact CCS To Use Your Rights

If you want to use any of the privacy rights explained in this notice, please contact the CCS Program in the county where you live. The addresses and phone numbers of county CCS Programs are listed at the end of this Notice of Privacy Practices.

HOW TO COMPLAIN

If you believe that your or your child's privacy rights have been violated and wish to complain, you may file a complaint by calling or writing:

Privacy Officer
California Department of Health Services
P.O. Box 997413
MS 0010
Sacramento, California 95899-7413
(916) 445-4646 (Voice) or (877) 735-2929
(TTY/TDD)

Or

Secretary of the U.S. Department of Health and Human
Services Office of Civil Rights
Attention: Regional Manager
50 United Nations Plaza, Room
322 San Francisco, California
94102
For additional information, call (800) 368-
1019 or
U.S Office of Civil Rights

No Retaliation

CCS cannot take away your child's health care benefits or do anything to hurt you in any way if you choose to file a complaint or use any of the privacy rights in this Notice.

Effective Date

This Notice of Privacy Practices goes into effect on April 14, 2003.

Changes To This Notice

CCS must obey the rules of this Notice. However, CCS has the right to make changes in its privacy practices. If CCS makes such changes, this Notice of Privacy Practices will be rewritten and you will be given a new Notice if you are in the CCS Program.

To get a copy of this notice in other languages, Braille, large print, audiocassette or computer disk, please call or write the Privacy Officer at the number or address above.

إذا رغبت في الحصول على معلومات بخصوص حقوق الخصوصية طبقاً لبرنامج CSS برجاء الاتصال بـ (Arabic) (916)255 - 5259

Եթե ձեր խորհրդապահության իրավունքների մասին ըստ CSS Program ծրագրին՝ տեղեկություններ կցանկանաք, խնդրվում է կապ հաստատեք (916) 255-5259 հեռախոսահամարով: (Armenian)

如果你需要得到 CSS 項目中有關你個人隱私權利的資訊，請致電 (916) 255-5259。(廣東話) (Cantonese)

اگر در مورد حقوق محرمانه بودن خود تحت برنامه CSS Program سوالی داشته باشید، لطفاً با شماره تلفن (916) 255-5259 تماس بگیرید. (Farsi)

Yog koj xav paub txog koj txoj cai hais txog yus tus kheej *privacy rights* nyob rau hauv CCS Program, thov hu rau (916) 255-5259. (Hmong)

សូមទំនាក់អ្នកចងចាំខ្លួនពីមានអំពីសិទ្ធិនៃក្រុការបស់អ្នកចាំពោះកម្មវិធី CCS, សូមទំនាក់ខ្លះ (916) 255-5259. (Khmer/Cambodian)

CCS 프로그램에 적용되는 개인 정보 보호권에 관한 정보를 원하시면 (916) 255-5259 로 전화 주십시오. (Korean)

要是您希望获取 CCS 项目中有关您个人隐私权利的资料，请致电 (916) 255-5259。(Mandarin)

Если Вы хотите получить информацию о Ваших правах на неприкосновенность частной жизни в рамках Калифорнийской программы медицинской помощи детям (CCS Program), звоните по телефону (916) 255-5259. (Russian)

Kung nais ninyo ng impormasyon tungkol sa inyong mga karapatan sa kalihiman alinsunod sa Programa ng CCS, mangyaring tumawag sa (916) 255-5259. (Tagalog)

Nếu quý vị muốn có thông tin về quyền riêng tư của mình theo Chương Trình CCS, xin gọi số (916) 255-5259. (Vietnamese)

County CCS Programs

| County | Mailing Address | City | Zip Code | Phone Number |
|---------------|--|---------------|-----------------|---------------------|
| Alameda | 1000 Broadway, Suite 500 | Oakland | 94607 | (510) 208-5970 |
| Alpine | 75-B Diamond Valley Road | Markleeville | 96120-9579 | (530) 694-2146 |
| Amador | 1003 Broadway, Suite 101 | Jackson | 95642 | (209) 223-6630 |
| Butte | 1370 Ridgewood Drive, Suite 22 | Chico | 95973 | (530) 895-6546 |
| Calaveras | 891 Mountain Ranch Road | San Andreas | 95249-9713 | (209) 754-6460 |
| Colusa | 251 East Webster Street | Colusa | ,95932-2951 | (530) 458-0380 |
| Contra Costa | 597 Center Avenue, Suite 110 | Martinez | 94553-4669 | (925) 313-6100 |
| Del Norte | 880 Northcrest Drive | Crescent City | 95531-9988 | (707) 464-3191 |
| EI Dorado | 929 Spring Street | Placerville | 95667-4543 | (530) 621-6128 |
| Fresno | P.O. Box 11867 | Fresno | 93775-1867 | (559) 445-3300 |
| Glenn | 240 North Villa Avenue | Willows | 95988-2694 | (530) 934-6588 |
| Humboldt | 317 Second Street | Eureka | 95501-0425 | (707) 445-6212 |
| Imperial | 935 Broadway | EI Centro | 92243-2396 | (760) 482-4434 |
| Inyo | 207-A West South Street | Bishop | 93514 | (760) 873-7868 |
| Kern | 1800 Mount Vernon Avenue, Second Floor | Bakersfield | 93306-3302 | (661) 635-2815 |
| Kings | 330 Campus Drive | Hanford | 93230-4375 | (559) 584-1401 |
| Lake | 922 Bevins Court | Lakeport | 95453-9739 | {707) 263-1090 |
| Lassen | 1445 B Paul Bunyan Road | Susanville | 96130 | (530) 251-8183 |
| Los Angeles | 9320 Telstar Avenue, Suite 226 | El Monte | 91731-2849 | (626) 569-6001 |
| Madera | 14215 Road 28 | Madera | 93638 | (559) 675-7893 |
| Marin | 899 Northgate Drive, Suite 415 | San Rafael | 94903 | (415) 473-6877 |
| Mariposa | P.O. Box 5 | Mariposa | 95338-0005 | (209) 966-3689 |
| Mendocino | 1120 South Dora Street | Ukiah | 95482-8333 | (707) 472-2600 |
| Merced | 260 East 15th Street | Merced | 95340-6216 | (209) 381-1114 |
| Modoc | 441 North Main Street | Alturas | 96101 | (530) 233-6311 |
| Mono | P.O. Box 3329 | Mammoth Lakes | 93546 | (760) 924-1830 |
| Monterey | 1441 Constitution Boulevard, Building 400, Suite 200 | Salinas | 93906-3195 | (831) 755-5500 |
| Napa | 2261 Elm Street, Building G | Napa | 94559-3721 | (707) 253-4391 |

| | | | | |
|--------------------|--|--------------------|------------|----------------|
| Nevada | 10433 Willow Valley Road, Suite B | Nevada City | 95959-2399 | (530) 265-1450 |
| Orange | 200 West Santa Ana Boulevard, Suite 100 | Santa Ana | 92701-4134 | (714) 347-0300 |
| Placer | 11484 B Avenue | Auburn | 95603 | (530) 886-3630 |
| Plumas | P.O. Box 3140 | Quincy | 95971 | (530) 283-6330 |
| Riverside | 10769 Hole Avenue, Suite 220 | Riverside | 92505 | (909) 358-5401 |
| San Benito | 439 Fourth Street | Hollister | 95023 | (831) 637-5367 |
| San Bernardino | 150 Carousel Mall | San Bernardino | 92415-0062 | (909) 387-8400 |
| San Diego | 6160 Mission Gorge Road | San Diego | 92120 | (619) 528-4000 |
| San Francisco | 30 Van Ness Avenue, Suite 210 | San Francisco | 94102-6082 | (415) 575-5700 |
| San Joaquin | 2233 Grand Canal Boulevard, Suite 105 | Stockton | 95207-6657 | (209) 953-3600 |
| San Luis Obispo | P.O. Box 1489 | San Luis Obispo | 93406-1489 | (805) 781-5527 |
| San Mateo | P.O. Box 5894 | San Mateo | 94402 | (650) 573-2755 |
| Santa Barbara | 1111 Chapala Street, Suite 200 | Santa Barbara | 93101 | (805) 681-5360 |
| Santa Clara | 720 Empey Way | San Jose | 95128-4705 | (408) 793-6200 |
| Santa Cruz | P.O. Box 962 | Santa Cruz | 95061-0962 | (831) 763-8900 |
| Shasta | 3499 Hiatt Drive | Redding | 96033-1204 | (530) 225-5760 |
| Sierra | P.O. Box 7 | Loyalton | 96118 | (530) 993-6700 |
| Siskiyou | 806 South Main Street | Yreka | 96097-3321 | (530) 841-2132 |
| Solano | 275 Beck Avenue, MS 5-230 | Fairfield | 94533-4090 | (707) 784-8650 |
| Sonoma | 625 Fifth Street | Santa Rosa | 95404-4428 | (707) 565-4500 |
| Stanislaus | P.O. Box 3088 | Modesto | 95353-3088 | (209) 558-7515 |
| Sutter | P.O. Box 1510 | Yuba City | 95992-1510 | (530) 822-7215 |
| Tehama | P.O. Box 400 | Red Bluff | 96080-0400 | (530) 527-6824 |
| Trinity | P.O. Box 1470 | Weaverville | 96093-1470 | (530) 623-1358 |
| Tulare | 115 East Tulare Avenue | Tulare | 93274-4019 | (559) 685-2533 |
| Tuolumne | 20111 Cedar Road North | Sonora | 95370-5939 | (209) 533-7400 |
| Ventura | 2240 East Gonzales Road, Suite 260 | Ventura | 93003 | (805) 677-5240 |
| Yolo | 825 East Street, Suite 302 | Woodland | 95776 | (530) 402-2800 |
| Yuba | 6000 Lindhurst Avenue, Suite 601-B | Marysville | 95901 | (530) 741-6340 |



California
Department of
Health Services

SANDRA SHEWRY
Director



ARNOLD SCHWARZENEGGER
Governor

Department of Health Services

MENSAJE DEL PROGRAMA DE SERVICIOS INFANTILES DE CALIFORNIA (CCS)

AVISO DE LAS NORMAS DE PRIVACIDAD

**ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO PUEDE
UTILIZARSE Y DISTRIBUIRSE SU
INFORMACIÓN,
Y CÓMO PUEDE OBTENER USTED UNA COPIA.
POR FAVOR, REVISE DETALLADAMENTE ESTA
INFORMACIÓN.**

El programa de CCS debe mantener confidencial la información que tiene sobre los niños a los que atiende. Se trata de información sobre elegibilidad de CCS, e información médica personal. CCS tiene que darle a usted este aviso legal y decirle como utiliza y distribuye o "revela" la información sobre los niños que atiende.

Cómo puede utilizar y distribuir la información CCS

La información sobre los niños a los que atiende CCS, como por ejemplo, su nombre, su dirección, datos personales, historial médico, reconocimiento y tratamiento médico que hayan recibido, se utiliza y se distribuye principalmente por motivos relacionados con el manejo del programa de CCS, como por ejemplo:

- Decisiones sobre la elegibilidad a los beneficios de CCS
- Decisiones sobre gastos que usted tenga que pagar para recibir beneficios de CCS
- Decisiones sobre los derechos del niño a recibir Medi-Cal o Healthy Families, y planes de salud privados a los que usted pertenezca.
- **Por razones de tratamiento:** Para aprobar servicios de reconocimiento médico, tratamiento y terapia de los niños. Puede que CCS tenga que aprobar los servicios de asistencia médica par adelantado. Para dar su aprobación, puede que CCS reciba o distribuya información necesaria para proporcionar al niño la atención medica que este necesite.

- **Para hacer pagos:** CCS y las personas que colaboran con el programa reciben, revisan, aprueban, procesan y pagan las facturas de asistencia médica que nos presentan los médicos y otros proveedores por los servicios que reciben los niños. Es posible que CCS dé a conocer información sobre la salud de los niños a los médicos y proveedores que presentan las facturas. CCS a veces envía las facturas que recibe a otros planes y grupos de salud que tienen que pagar por los servicios que reciben los niños.
- **Para operaciones de asistencia sanitaria:** CCS puede utilizar información sobre la salud y la asistencia médica de los niños para asegurarse de que reciban asistencia médica de calidad. El programa también puede utilizar esta información en auditorias, en investigaciones por fraude, o en la planificación y el manejo del programa de CCS.

Otros usos de la información sobre la salud de los niños

CCS también puede utilizar información médica personal e información sobre la elegibilidad de los niños a los servicios de CCS, por los siguientes motivos:

- Para informarle a usted por teléfono o por carta de los beneficios de CCS a los que tiene derecho su hijo.
- Para ayudar a los familiares del niño con el tratamiento o el pago de los servicios.
- Por razones legales, como por ejemplo, en respuesta a órdenes judiciales.
- Para estudios de investigación que cumplan con los requisitos legales de privacidad, como por ejemplo, estudios de investigación sobre prevención de enfermedades.
- Para reunir información que ya no se puede relacionar con el niño, como por ejemplo, una lista de la frecuencia de ciertos problemas médicos que afectan a todos los niños de CCS.
- Por razones legales en las que sea necesario informar sobre la salud de los niños.

CCS puede proporcionar información sobre la salud de los niños a organizaciones que ayudan a que el programa esté en funcionamiento, como por ejemplo, las compañías que ayudan a pagar las facturas de CCS. En ese caso, CCS se asegura de que estas organizaciones respeten la privacidad de la información.

Algunas leyes estatales limitan la distribución de esta información. Por ejemplo, hay leyes especiales que protegen la difusión de información sobre VIH/SIDA, tratamiento de salud mental, discapacidades de desarrollo y asistencia por abuso de alcohol y drogas. CCS cumple con estas leyes.

AVISO

SI EL NIÑO ES PACIENTE DE MEDI-CAL, ES POSIBLE QUE LA LEY NO PERMITA LA DISTRIBUCIÓN DE PARTE DE LA INFORMACIÓN INDICADA ANTERIORMENTE. LAS LEYES DE MEDI-CAL ESTABLECEN QUE SÓLO SE PUEDE UTILIZAR O DISTRIBUIR INFORMACIÓN POR RAZONES RELACIONADAS CON EL MANEJO DEL PROGRAMA DE MEDI-CAL.

Cuando se necesita autorización escrita

Antes de distribuir información sobre salud o información sobre la elegibilidad de los niños en casos distintos a las indicados anteriormente, CCS debe obtener autorización escrita de las padres o guardianes de los niños o de los menores que viven par su cuenta. Si usted da su permiso, lo puede retirar par escrito en cualquier momento.

Sus derechos de privacidad

Legalmente, usted tiene derecho:

- A ver y obtener una copia de la información médica personal que tiene CCS de su hijo.
- A pedir que se cambien los datos de la información médica, si usted cree que la información es incorrecta, o si falta información y CCS está de acuerdo. Si CCS no está de acuerdo, usted puede escribir una carta indicando que no está de acuerdo con nuestra decisión, y esa carta se guardara en el historial médico del niño.
- Obtener una lista de las personas que reciben información médica del niño de parte de CCS. Esta lista no indica los casos en la que la información se dio a las padres o guardianes del niño o a las menores que viven par su cuenta, O si se dio información par razones de tratamiento, pago u operaciones de asistencia médica.
- A pedir que CCS se ponga en contacto con usted de otra manera o que mande la información a un apartado de correos en lugar de a su casa.
- A pedir a CCS que limite el uso y distribución de la información médica personal del niño. Pero es posible que CCS no pueda cumplir sus deseos en este aspecto.
- A obtener una copia impresa de este aviso de prácticas de privacidad. También puede obtener una copia de este aviso en la página de Web de CCS, en WWW.DHS.CA.GOV/PCFH/CMS/CCS.

*****IMPORTANTE*****

CCS NO TIENE COPIA COMPLETA DE TODO EL HISTORIAL MÉDICO DEL NIÑO. SI USTED DESEA VER, OBTENER UNA COPIA O CAMBIAR LA INFORMACIÓN DE ESTOS DOCUMENTOS, POR FAVOR PONGASE EN CONTACTO CON EL MÉDICO O LA CLÍNICA DEL NIÑO. SI EL NIÑO PERTENECE A UN PLAN DE ASISTENCIA COORDINADA, PUEDE QUE EL PLAN TENGA INFORMACIÓN SOBRE LAS FACTURAS PAGADAS. PÓNGASE EN CONTACTO CON DICHO PLAN PARA VER U OBTENER UNA COPIA DE LAS FACTURAS.

Cómo ponerse en contacto con CCS para ejercer sus derechos

Si desea hacer uso de sus derechos de privacidad explicados en este Aviso, por favor póngase en contacto con el programa de CCS del condado donde reside. Al final de este aviso, se incluye una lista con las direcciones y los números de teléfono de los programas de CCS por condado.

Cómo Presentar Una Queja

Si usted cree que no se ha protegido la privacidad de su hijo y desea presentar una queja, puede llamar o escribir a:

Privacy Officer
California Department of Health Services
P.O. Box 997413
MS 0010
Sacramento, California 95899-7413
(916) 445-4646 (Voz) ó (877) 735-2929 (TTY/TDD)

O

Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services Office of Civil Rights
Attention: Regional Manager
50 United Nations Plaza, Room 322 San Francisco, California 94102
Para más información, llamar a (800) 368-10190
U.S Office of Civil Rights
(866) 627-7748 (Voz) o (866) 788-4989 (TTY/TDD)

Sin represalias

CCS no puede negarle beneficios de asistencia médica a su hijo ni hacer nada que pudiera perjudicarle en alguna medida a usted, si decide presentar una queja o hacer valer alguno de los derechos de privacidad presentados en este aviso.

Fecha de vigencia

Este Aviso de prácticas de privacidad entra en vigencia el 14 de abril de 2003.

Cambios a este Aviso

CCS debe obedecer las normas indicadas en este Aviso, pero tiene el derecho de hacer cambios de las normas de privacidad. Si CCS hace algún cambio, volveremos a escribir este Aviso y le daremos una copia a usted si es cliente de CCS.

Para obtener una copia de este aviso en otros idiomas, en Braille, en letra grande, en audiocassette o en disquete de computadora, por favor llame o escriba al Privacy Officer, al número y la dirección indicados en la página 4.

إذا رغبت في الحصول على معلومات بخصوص حقوق الخصوصية طبقاً لبرنامج CSS برجاء الاتصال بـ
(Arabic) (916)255 - 5259

Եթե ձեր խորհրդապահության իրավունքների մասին ըստ CSS Program
ծրագրին՝ տեղեկություններ կցանկանաք, խնդրվում է կապ հաստատեք (916)
255-5259 հեռախոսահամարով: (Armenian)

如果你需要得到 CSS 項目中有關你個人隱私權利的資訊，請致電 (916)
255-5259 。(廣東話) (Cantonese)

اگر در مورد حقوق محرمانه بودن خود تحت برنامه CSS Program سؤالی داشته باشید، لطفاً با شماره تلفن
(Farsi) (916) 255-5259 تماس بگیرید. (Farsi)

Yog koj xav paub txog koj tzoj cai hais txog yus tus kheej *privacy rights* nyob rau
hauv CCS Program, thov hu rau (916) 255-5259. (Hmong)

ប្រសិទ្ធភាពកម្មកស់នគរណីមានអំពីសិទ្ធិនៃកញ្ចប់របស់អ្នកចំណោះកម្មវិធី CCS, សម្រេចត្រាគោរ៉ែនោះ
(916) 255-5259. (Khmer/Cambodian)

CCS 프로그램에 적용되는 개인 정보 보호권에 관한 정보를 원하시면 (916)
255-5259 로 전화 주십시오. (Korean)

要是您希望获取 CCS 项目中有关您个人隐私权利的资料，请致电 (916)
255-5259 。(Mandarin)

Если Вы хотите получить информацию о Ваших правах на
неприкосновенность частной жизни в рамках Калифорнийской программы
медицинской помощи детям (CCS Program), звоните по телефону (916)
255-5259. (Russian)

Kung nais ninyo ng impormasyon tungkol sa inyong mga karapatan sa kalihiman
alinsunod sa Programa ng CCS, mangyaring tumawag sa (916) 255-5259.
(Tagalog)

Nếu quý vị muốn có thông tin về quyền riêng tư của mình theo Chương Trình CCS,
xin gọi số (916) 255-5259. (Vietnamese)

Programas de CCS por condado

| Condado | Dirección postal | Ciudad | Código | Teléfono |
|--------------|---|---------------|------------|----------------|
| Alameda | 1000 Broadway, Suite 500 | Oakland | 94607 | (510) 208-5970 |
| Alpine | 75-B Diamond Valley Road | Markleeville | 96120-9579 | (530) 694-2146 |
| Amador | 1003 Broadway, Suite 101 | Jackson | 95642 | (209) 223-6630 |
| Butte | 1370 Ridgewood Drive, Suite 22 | Chico | 95973 | (530) 895-6546 |
| Calaveras | 891 Mountain Ranch Road | San Andreas | 95249-9713 | (209) 754-6460 |
| Colusa | 251 East Webster Street | Colusa | 95932-2951 | (530) 458-0380 |
| Contra Costa | 597 Center Avenue, Suite 110 | Martinez | 94553-4669 | (925) 313-6100 |
| Del Norte | 880 Northcrest Drive | Crescent City | 95531-9988 | (707) 464-3191 |
| El Dorado | 929 Spring Street | Placerville | 95667-4543 | (530) 621-6128 |
| Fresno | P.O. Box 11867 | Fresno | 93775-1867 | (559) 445-3300 |
| Glenn | 240 North Villa Avenue | Willows | 95988-2694 | (530) 934-6588 |
| Humboldt | 317 Second Street | Eureka | 95501-0425 | (707) 445-6212 |
| Imperial | 935 Broadway | El Centro | 92243-2396 | (760) 482-4434 |
| Inyo | 207-A West South Street | Bishop | 93514 | (760) 873-7868 |
| Kern | 1800 Mount Vernon Avenue, 2nd Floor | Bakersfield | 93306-3302 | (661) 635-2815 |
| Kings | 330 Campus Drive | Hanford | 93230-4375 | (559) 584-1401 |
| Lake | 922 Bevins Court | Lakeport | 95453-9739 | (707) 263-1090 |
| Lassen | 1445 B Paul Bunyan Road | Susanville | 96130 | (530) 251-8183 |
| Los Angeles | 9320 Telstar Avenue, Suite 226 | El Monte | 91731-2849 | (626) 569-6001 |
| Madera | 14215 Road 28 | Madera | 93638 | (559) 675-7893 |
| Marin | 899 Northgate Drive, Suite 415 | San Rafael | 94903 | (415) 473-6877 |
| Mariposa | P.O. Box 5 | Mariposa | 95338-0005 | (209) 966-3689 |
| Mendocino | 1120 South Dora Street | Ukiah | 95482-8333 | (707) 472-2706 |
| Merced | 260 East 15th Street | Merced | 95340-6216 | (209) 381-1114 |
| Modoc | 441 North Main Street | Alturas | 96101 | (530) 233-6311 |
| Mono | P.O. Box 3329 | Mammoth Lakes | 93546 | (760) 924-1841 |
| Monterey | 1441 Constitution Boulevard Building 400, Suite 200 | Salinas | 93906-3195 | (831) 755-5500 |
| Napa | 2261 Elm Street, Building G | Napa | 94559-3721 | (707) 253-4391 |
| Nevada | 10433 Willow Valley Road, Suite B | Nevada City | 95959-2399 | (530) 265-1450 |
| Orange | 200 West Santa Ana Boulevard Suite 100 | Santa Ana | 92701-4134 | (714) 347-0300 |

| | | | | |
|-----------------|--|-----------------|------------|----------------|
| Placer | 11484 B Avenue | Auburn | 95603 | (530) 886-3630 |
| Plumas | P.O. Box 3140 | Quincy | 95971 | (530) 283-6330 |
| Riverside | 10769 Hole Avenue, Suite 220 | Riverside | 92505 | (909) 358-5401 |
| Sacramento | 9616 Micron Avenue, Suite 640 | Sacramento | 95827-2627 | (916) 875-9900 |
| San Benito | 439 Fourth Street | Hollister | 95023 | (831) 637-5367 |
| San Bernardino | 150 Carousel Mall | San Bernardino | 92415-0062 | (909) 387-8400 |
| San Diego | 6160 Mission Gorge Road | San Diego | 92120 | (619) 528-4000 |
| San Francisco | 30 Van Ness Avenue, Suite 210 | San Francisco | 94102-6082 | (415) 575-5700 |
| San Joaquin | 2233 Grand Canal Boulevard, Suite 105 | Stockton | 95207-6657 | (209) 953-3600 |
| San Luis Obispo | P.O. Box 1489 | San Luis Obispo | 93406-1489 | (805) 781-5527 |
| San Mateo | P.O. Box 5894 | San Mateo | 94402-5894 | (650) 573-2755 |
| Santa Barbara | 1111 Chaoala Street, Suite 200 | Santa Barbara | 93101 | (805) 681-5360 |
| Santa Clara | 720 Empey Way | San Jose | 95128-4705 | /408) 793-6200 |
| Santa Cruz | P.O. Box 962 | Santa Cruz | 95061-0962 | /831) 763-8900 |
| Shasta | 3499 Hiatt Drive | Reddina | 96033-1204 | /530) 225-5760 |
| Sierra | P.O. Box 7 | Lovalton | 96118 | /530) 993-6700 |
| Siskiyou | 806 South Main Street | Yreka | 96097-3321 | /530) 841-2132 |
| Solano | 275 Beck Avenue, MS 5-230 | Fairfield | 94533-4090 | /707) 784-8650 |
| Sonoma | 625 Fifth Street | Santa Rosa | 95404-4428 | /707) 565-4500 |
| Stanislaus | P.O. Box 3088 | Modesto | 95353-3088 | /209) 558-7515 |
| Sutter | P.O. Box 1510 | Yuba Citv | 95992-1510 | /530) 822-7215 |
| Tehama | P.O. Box400 | Red Bluff | 96080-0400 | /530) 527-6824 |
| Trinity | P.O. Box 1470 | Weaverville | 96093-1470 | /530) 623-1358 |
| Tulare | 115 East Tulare Avenue | Tulare | 93274-4019 | /559) 685-2533 |
| Tuolumne | 20111 Cedar Road North | Sonora | 95370-5939 | /209) 533-7400 |
| Ventura | 2240 East Gonzales Road, Suite 260 | Oxnard | 93036-8210 | (805) 981-5281 |
| Yolo | 825 East Street, Suite 302 | Woodland | 95776 | (530) 402-2800 |
| Yuba | 6000 Lindhurst Avenue, Suite 601-B | Marysville | 95901 | (530) 741-6340 |